



# Sd. Kfz. 10/5 & FLAK 38

03061-0389

©2006 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## Sd. Kfz. 10/5 & FLAK 38

Das Sd.Kfz. 10 war ein von der Firma Demag AG ab Ende 1934 entwickeltes Halbkettenfahrzeug. Es bedurfte mehrerer Prototypen, vom „DII 1“ bis zum „D II 4“, bis schließlich der 1938 fertiggestellte „D6“ mit einer Tonne Nutzlast in die Serienproduktion ging und von der Wehrmacht als Sd.Kfz. 10/1 bis 10/4 übernommen wurde. Bei dem häufig eingesetzten Sd.Kfz. 10/4 wurde die 2-cm-Flak30 auf der Ladefläche verbracht. Die Weiterentwicklung des „D6“ gipfelte in die von der Demag AG entwickelten „D7“, die dann als Abschlussversion Sd.Kfz. 10/5 bei der Wehrmacht eingeführt wurden. Diese ab Ende 1938 bis 1944 gebaute Ausführung unterschied sich als Weiterentwicklung hauptsächlich durch den stärkeren Maybach „HL 42“ Motor, zudem wurde nun die 2-cm-Flak38 auf der Ladefläche verlastet. Das Sd.Kfz. 10/5 war mit seiner Flugabwehrkanone nicht nur im Einsatz gegen feindliche Flugzeuge, sondern unterstützte zunehmend die deutsche Infanterie gegen Erdziele. Aus diesem Grund wurde das Fahrzeug auch zum Schutz vor Feindbeschuss und den dadurch entstehenden hohen Personalverlusten mit einer Zusatzpanzerung versehen. Das Einsatzgebiet erstreckte sich über alle deutschen Fronten. Vor allem in Frankreich, Russland und Afrika kam das Sd.Kfz. zum Einsatz. Die 2-cm-Flak38 wurde ab Anfang 1939 als Verbesserung der 2-cm-Flak30 eingeführt. Das Gewicht wurde auf 405 Kilogramm reduziert und gleichzeitig wurde die Kadenz auf 450 Schuss/Minute gesteigert. Um den Richtschützen beim Visieren mit dem Erdzielgerät zu schützen, wurde ein 120 Kilogramm schweres Schild sowie ein zusätzliches, kleines Schutzschild integriert.

Von dem Sd.Kfz. 10 wurden während des 2. Weltkrieges insgesamt etwa 17.500 Stück produziert. Um die Produktionsleistung zu erhöhen, wurden nach Abschluss der Entwicklungsarbeiten durch die Demag AG auch andere deutsche Firmen, während der französischen Besatzung auch französische Firmen, mit der Produktion beauftragt.

**Technische Daten:** 8 Sitzplätze, Gewicht: 4,9 to, Länge: 4,75m, Max. Geschwindigkeit: 65km/h, Fahrbereich: 285 km, Motor: Maybach „HL 42“

## Sd. Kfz. 10/5 & FLAK 38

The Sd.Kfz. 10 was a half-track infantry vehicle developed by the firm Demag AG at the end of 1934. There were several prototypes from the DII 1 to the DII 4 until the D 6 that was finally completed in 1938 with a capacity weight of one tonne went into mass production and was taken over by the German army as the Sd.Kfz. 10/1 to 10/4. The frequently used Sd.Kfz. 10/4 had the 2-cm-Flak30 anti-aircraft gun mounted on the loading area. A further development of the D6 culminated in the D7 developed by Demag AG, which was then introduced by the German army as the final version of the Sd.Kfz. 10/5. This version that was built from the end of 1938 to 1944 differed in the main in that it had a more powerful Maybach HL 42 engine, in addition to which the 2-cm-Flak38 was now mounted on the loading platform. The Sd.Kfz. 10/5 with its anti-aircraft gun was now not only in action against enemy aircraft, it increasingly supported the German infantry against targets on the ground. It was for this reason that the vehicle was also equipped with additional armour to protect it against enemy fire and the high personnel losses that it incurred. Its sphere of operation covered all German fronts, being used particularly in France, Russia and Africa. At the beginning of 1939 the 2-cm-Flak38 was introduced as an improvement on the 2-cm-Flak30. The weight was reduced to 405 kg and at the same time the rate of fire was increased to 450 rounds per minute. In order to protect the gunners when firing at ground targets, a 120 kg shield with an additional small shield was incorporated. During World War II an approximate total of 17.500 of the Sd.Kfz. 10 were produced. In order to increase production after the development work had been completed by Demag AG other German firms and, during the occupation of France, French firms also went into production.

**Technical data:** 8 seats; weight: 4.9 tonnes; length: 4.75 m; max. speed: 65 km/h; range: 285 km; engine: Maybach "HL 42"

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (!). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELÉT:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (!). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (!). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (!). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: iATENCIÓN!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (!). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromo y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE.** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (!). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere le sbavature dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (!). V g beakta följden i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman avlimmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du använder dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (!). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgræftning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdeler sammen. Plastikdelene rengøres i en mld sæbevand og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfører kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (!). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίρα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμπα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les neye igennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (!). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummidæk, tape og tøjklammer for at holde sammen de limede enkeltdelerne (3). Rengør plastdelene i mild sæbevand og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene da de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (!). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques fiquem uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças quando ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: FUOMIO:** Lu rakennushojeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (!). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylinnäriäistäisen puristamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipalloa yhteenliittämättä osien paikallaantamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästeliävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Leikkaa jokainen siirtokuvaka erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivua paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla ihmupaperi kuivun tuosta poista vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка ленты и закладки для сушки белла для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

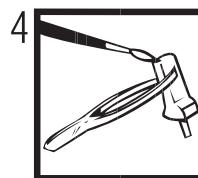
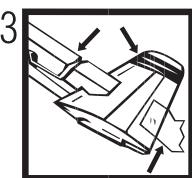
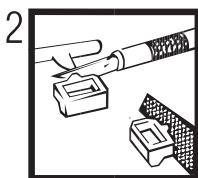
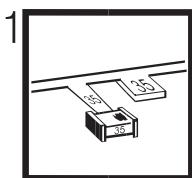
**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubula.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant veHEMA ÇAMAŞIR MANDALI (3). Plastik parçaları yumusak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çikartmaların daha iyi yapımı için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayalı. Motif işaretlenen yere kışkırtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); průzvýpová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučít v roztočku jemnou prací prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontovalovat, zdali díly lící; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchach odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve pak pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyuříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragaszatoszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek sziszellenek-e, és a ragaszatoszalagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festékot a ragaszatoszalagon kell tárolni. minden műanyag alkatrézszetet a kiszerelés előtt ki kell tisztítani, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden műanyag motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe helyezni. A motívumot a megfejtő helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felnyomni.

**SLO: UPORIZILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2); gumijasta traka, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele morajo biti očistitev z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi (4) (5). A lepljenje mora biti dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalom.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniesznych etapach montażowych  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken in aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen  
 Dypa bildet i vann og sett det på  
 Перецовую картинку намочить и нанести  
 Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić  
 Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υέρο και τοποθετήστε την  
 Çokartmayı suyla yumusatın ve koyn  
 Obtisk námočit ve vodě a umístit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikāč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Lim  
 Klejtiny  
 Przykleić  
 кόλλημα  
 Yapışturma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepít  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Non collare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Vaihtoehtoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Ha wybór  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Secmeli  
 Volftené  
 tetzsé szerint  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количества операций  
 Liczba operacji  
 οριθμός των εργασιών  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montáže



Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpia las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktiga delar  
 Läpinäkyvät osat  
 Glassklare deler  
 Gjennomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side  
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні  
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην ανενάντι πλευρά  
 Agyi islemi karşı tarafa tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanhazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Pora reikä  
 Der bores et hull  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 wywiercić otwór  
 avolioťe trýpta  
 Delik açın  
 Vyvrátit diru  
 lyukat fúrni  
 Narediti lukinjo



Bauteile trocknen lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laisser sécher les pièces  
 Onderdelen laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 La delene torke  
 Lad komponenterne torre  
 Låt byggdelarna torka  
 „Лати деталям висохнути“  
 Czesci pozostawic do wyschniecia  
 Αφήστε τα μέρη να στεγνωσουν  
 Yapi parçalarını kurumaya bırakınız  
 Alkatrészeket hagyja száradni  
 Jednotně díly nechte zaschnout  
 Pustite da sestavni deli posušijo

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

### D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

### F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

### E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguir le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

### P: Ter en atemamiento o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

### FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

### N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

### PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

### TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

### H: A mellékelt biztonsági szövegegyé figyelembe értotta fellapozársa készben!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que sur votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

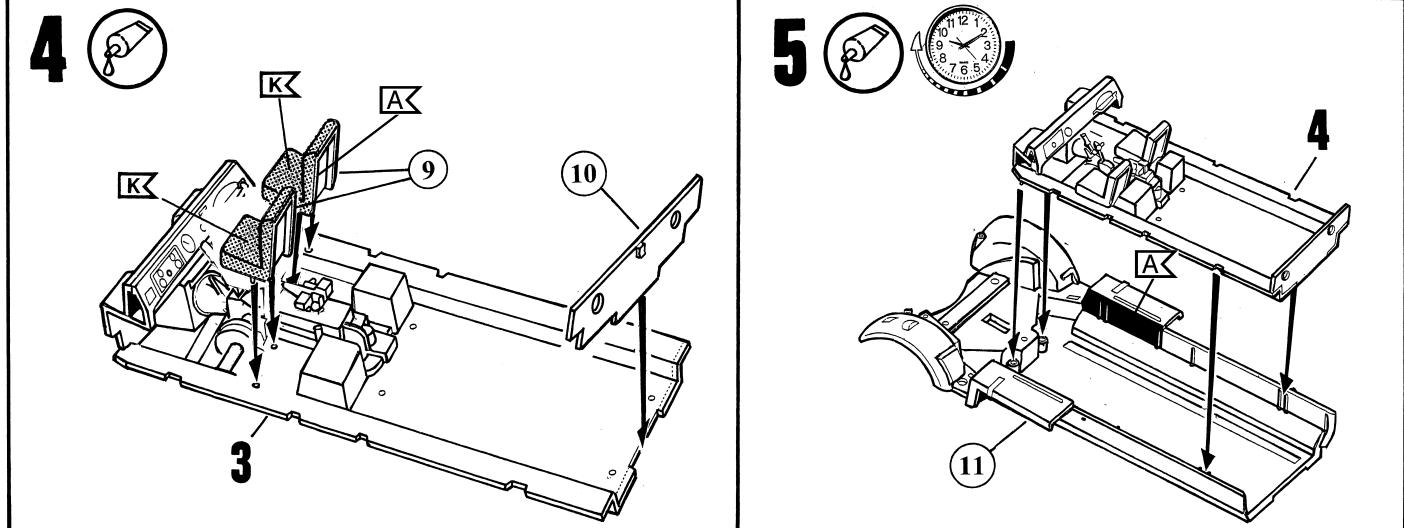
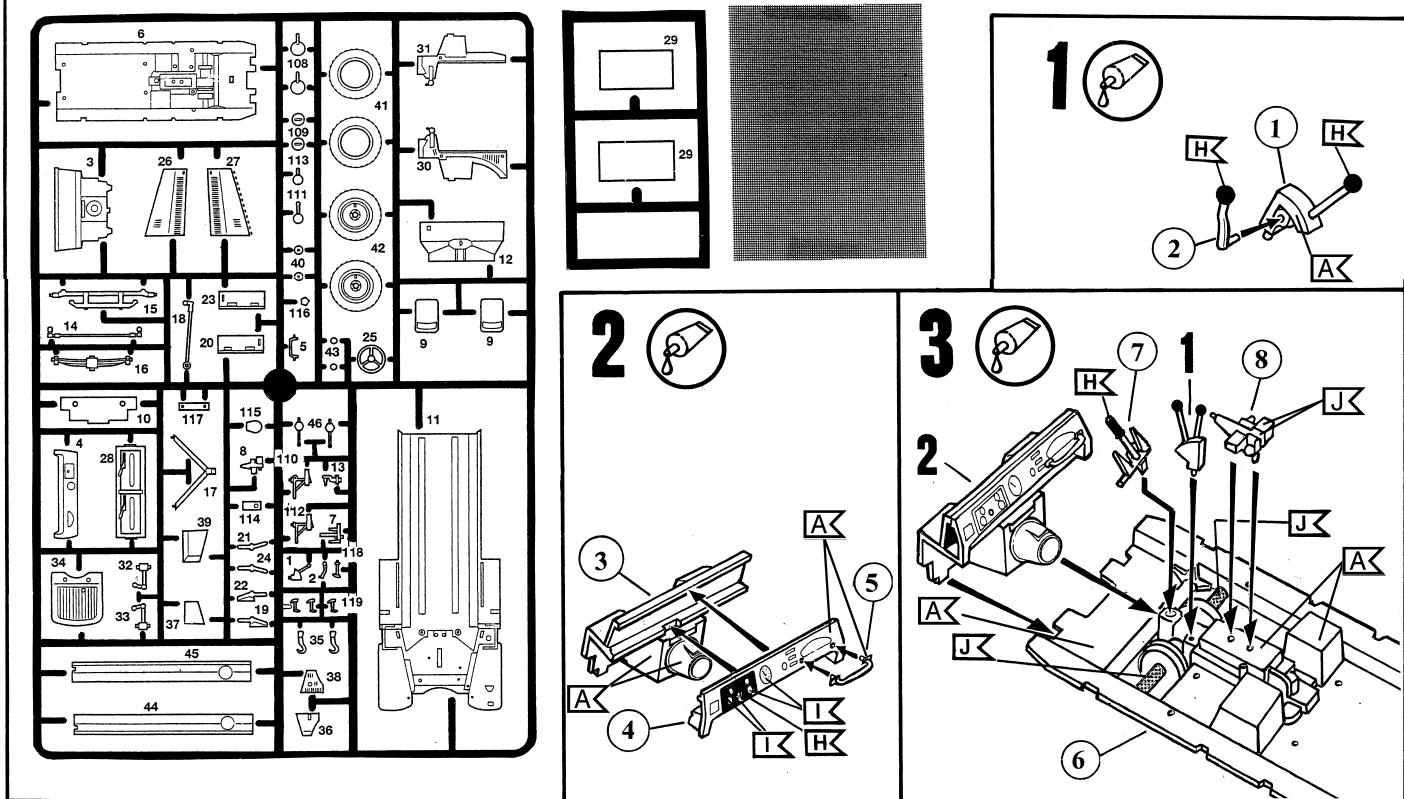
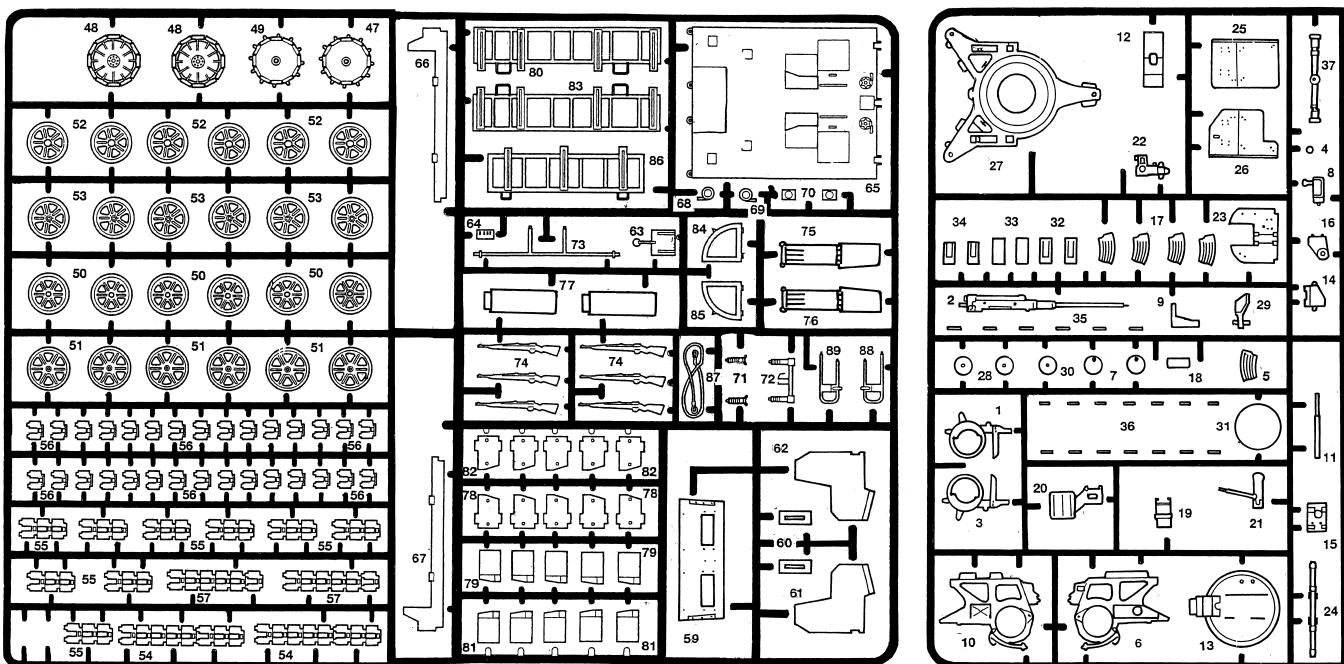
**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden, genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

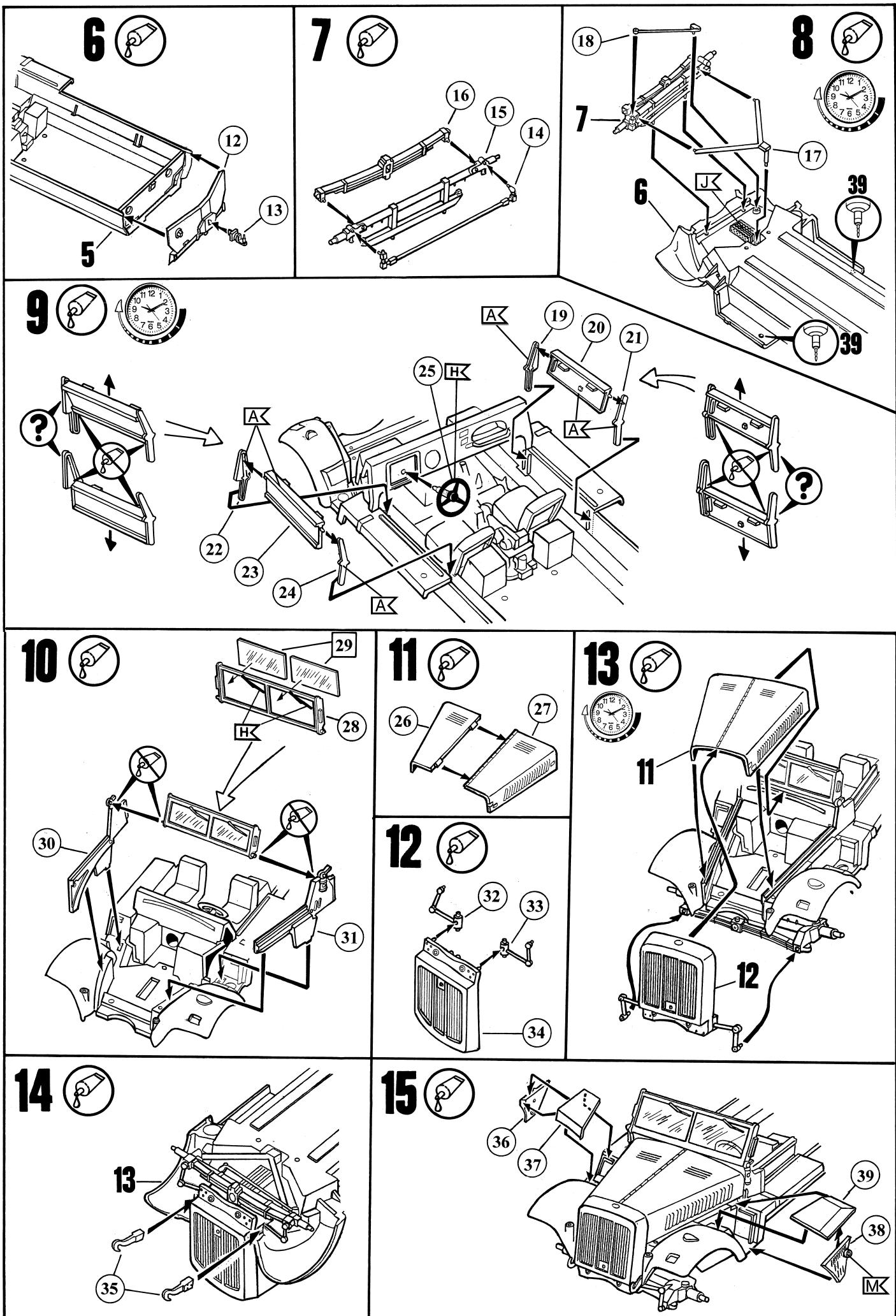
**Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.**

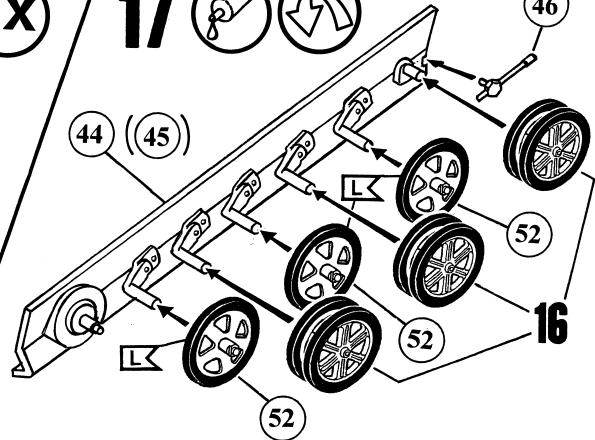
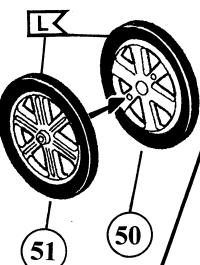
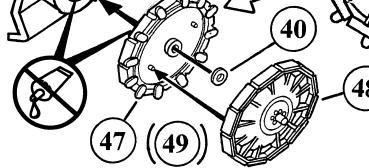
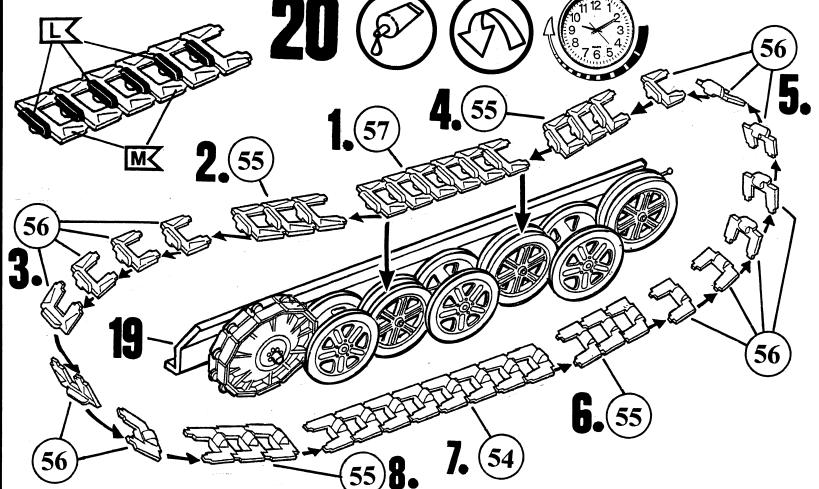
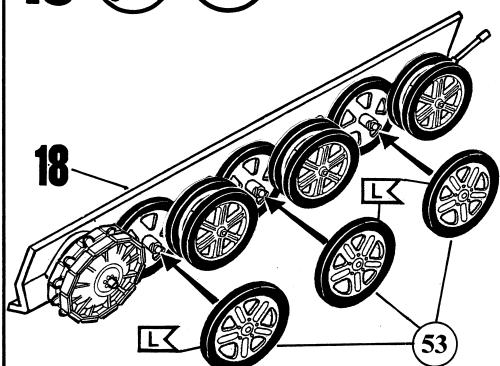
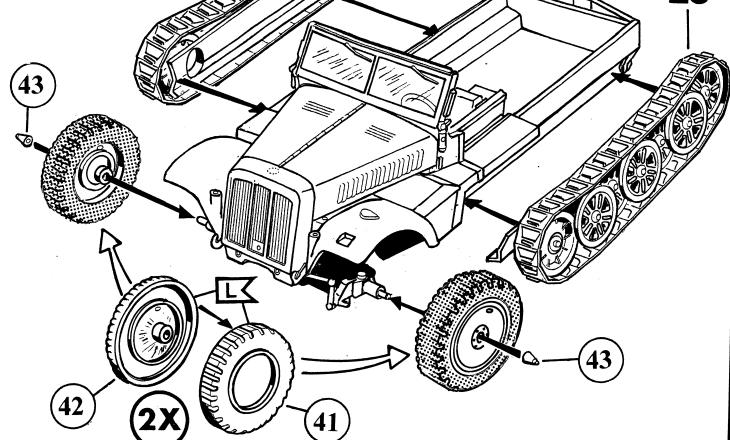
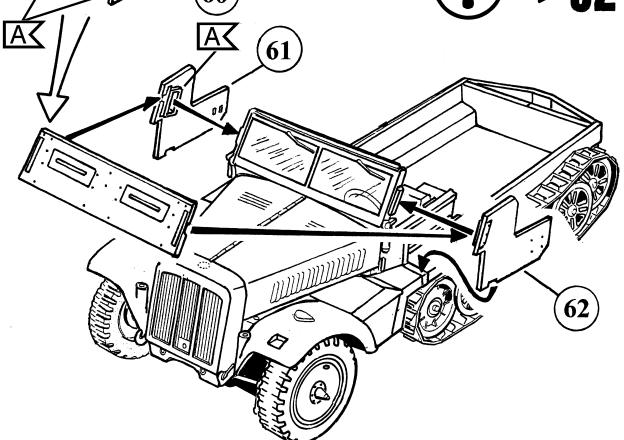
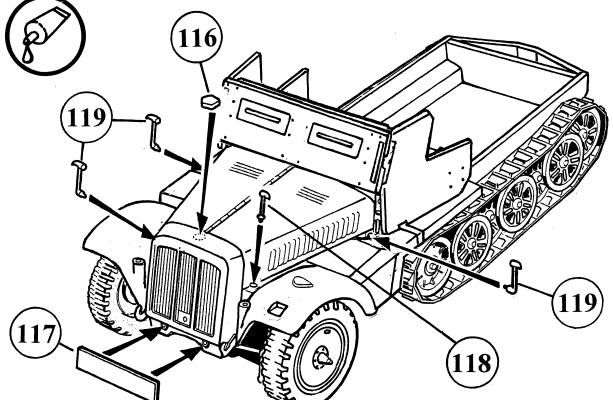
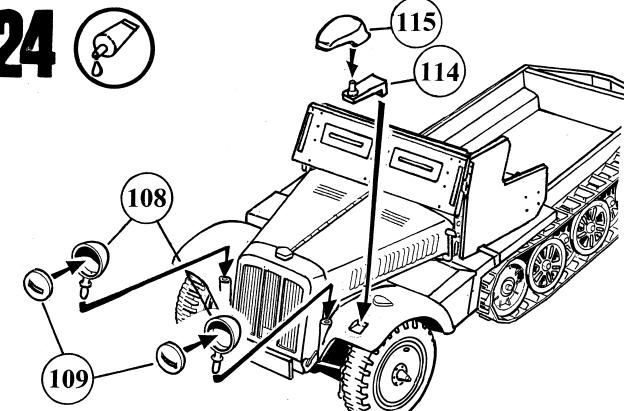
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

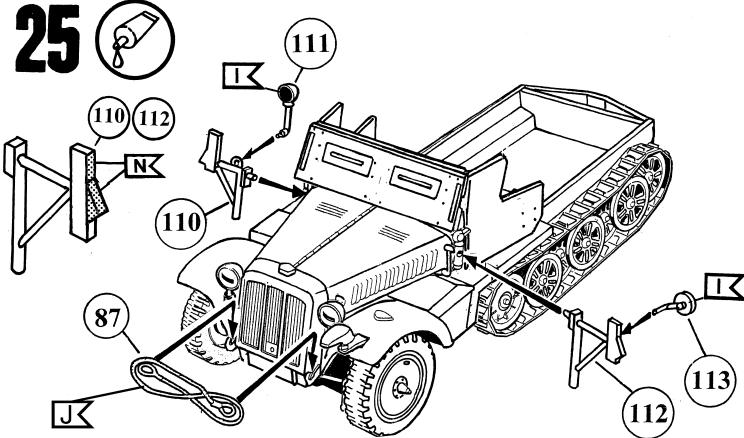
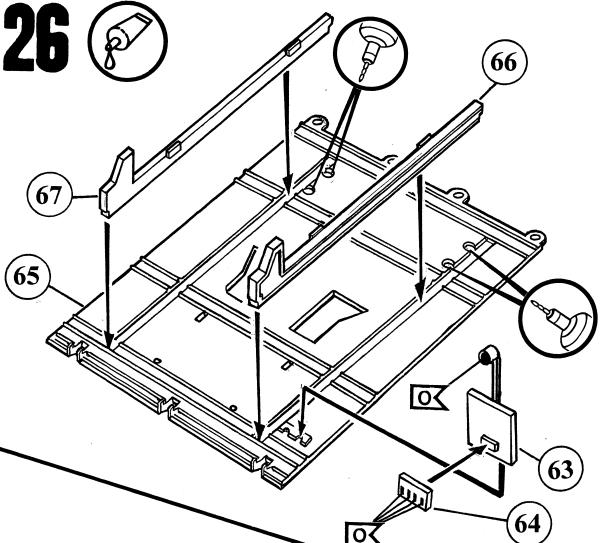
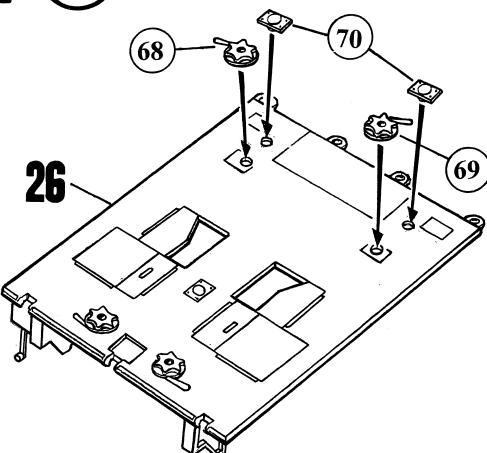
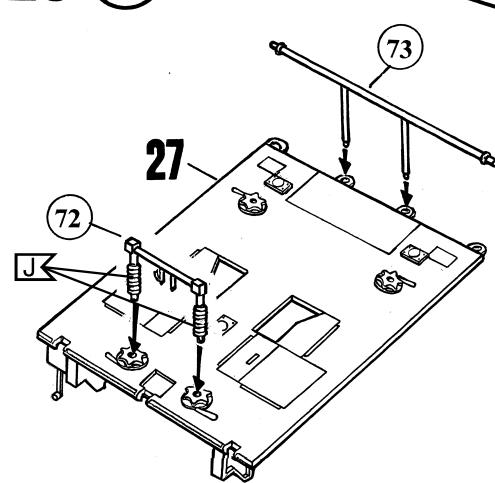
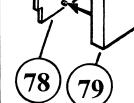
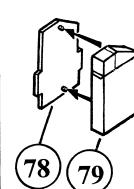
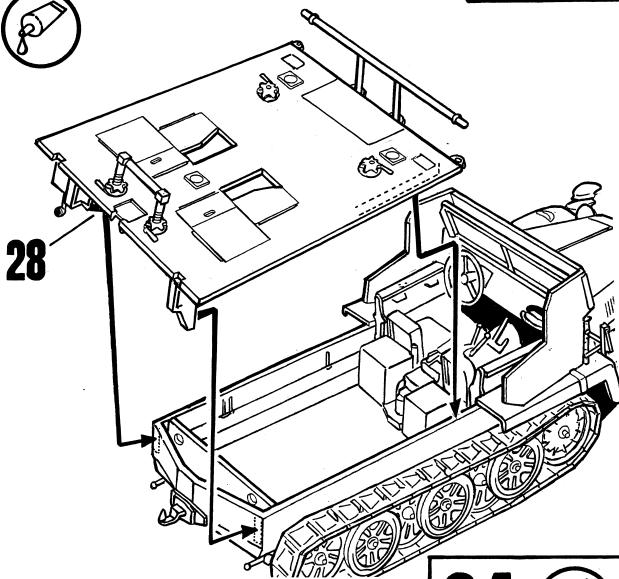
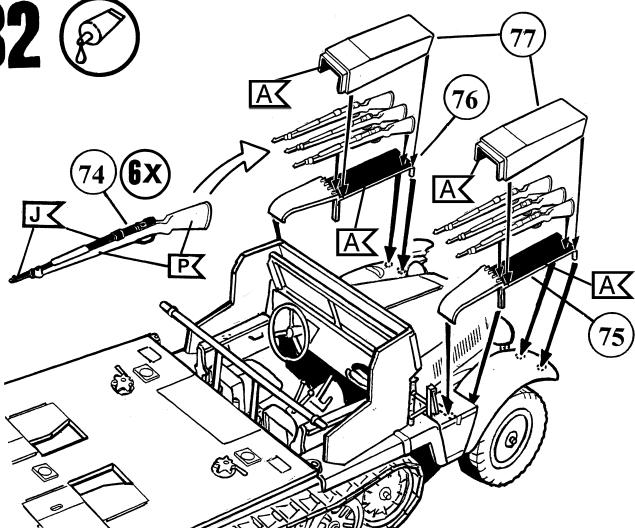
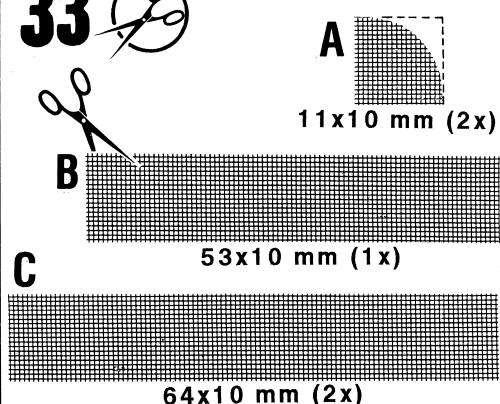
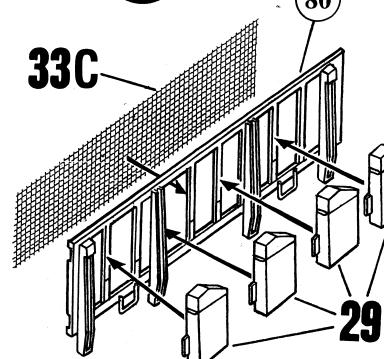
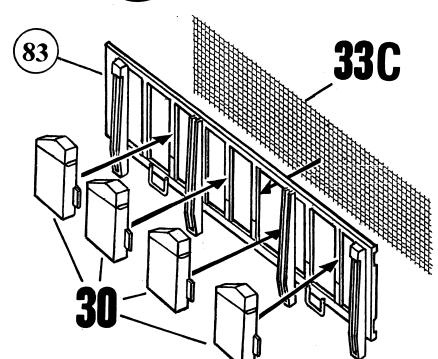
# Benötigte Farben / Used Colors

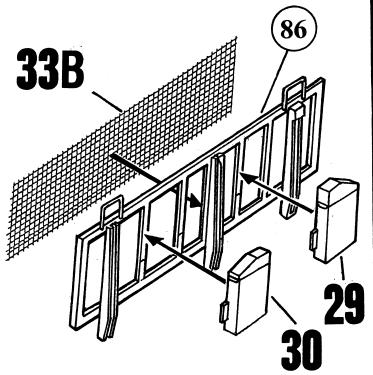
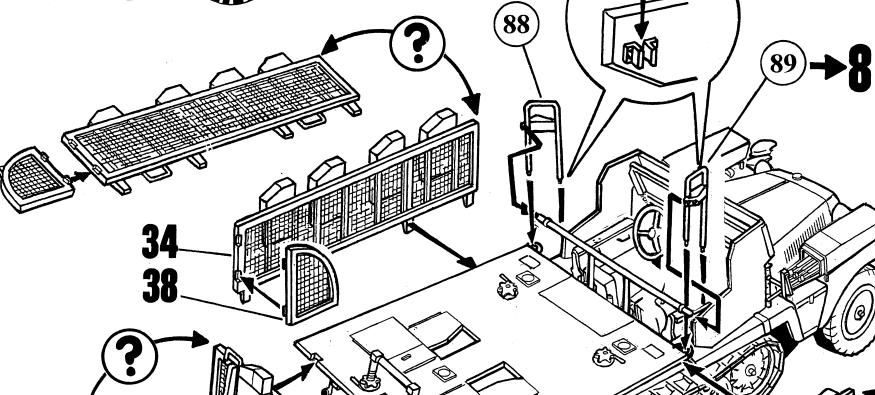
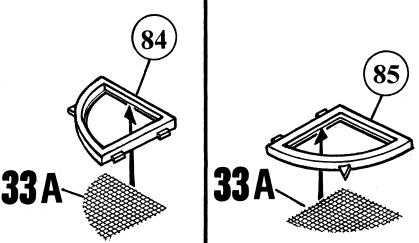
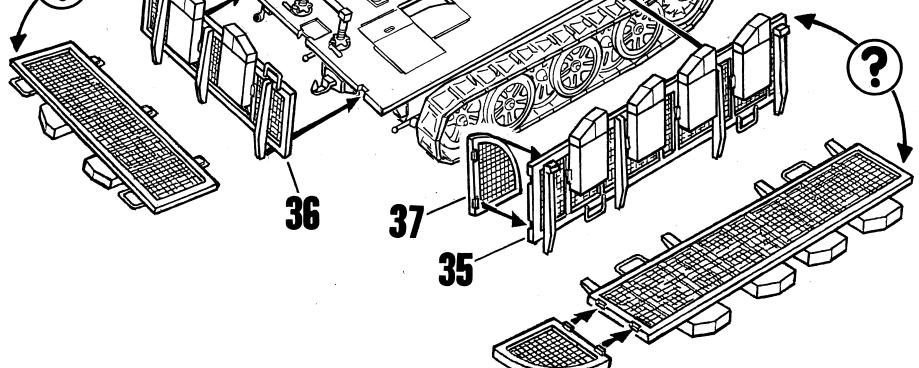
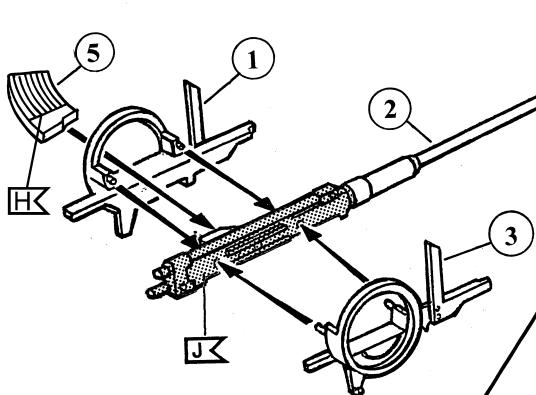
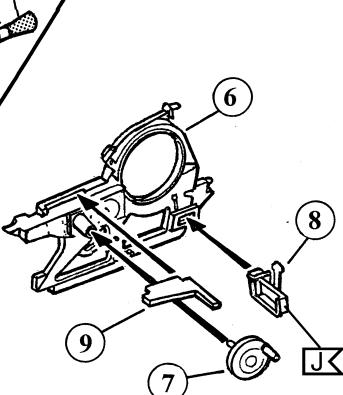
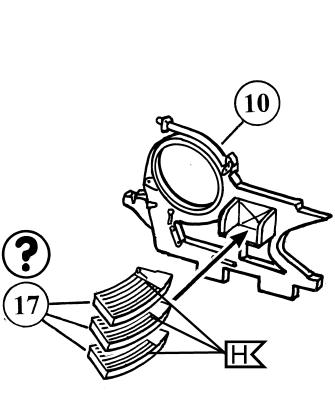
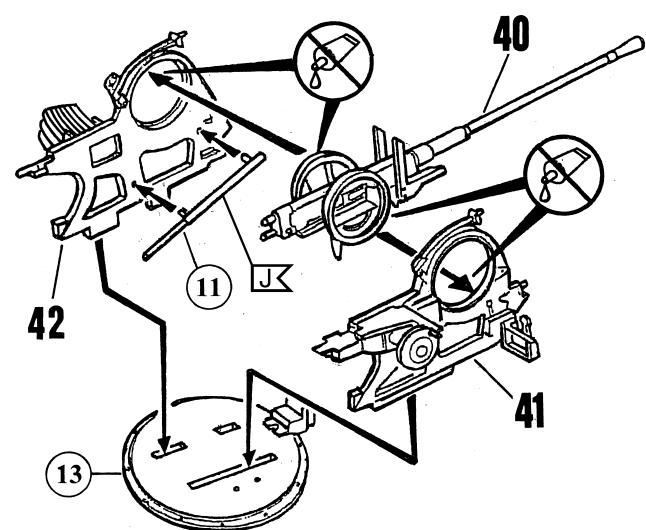
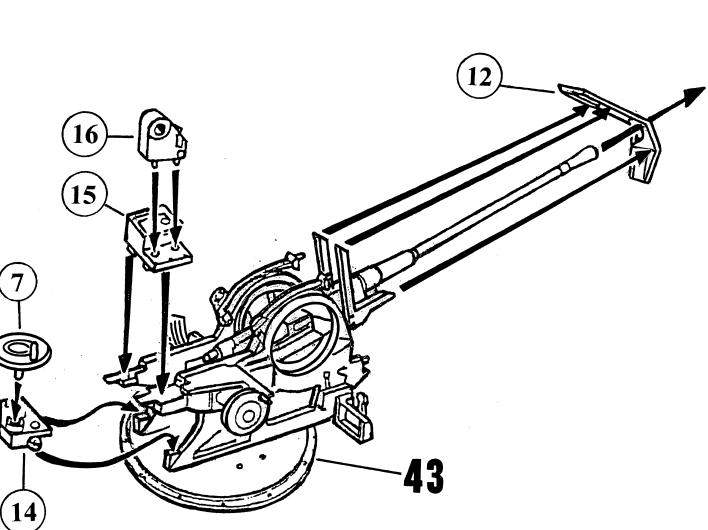
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebeene barve
<b>A</b> panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat panzergrijs, mat plomizo, mate centzento militar, fosco color carro armato, opaco pansargrå, matt panssarinharmava, himmeä kampvogngrå, mat pansergrå, matt серый танк, матовый szary czołg., matowy українська, мат panzer grisi, mat pancérově šedá, matná páncélszürke, matt oklopná siva, mat	<b>B</b> sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate area, fosco sabia, opaco sand, matt hiekka, himmeä sand, mat sand, matt песчаный, матовый piaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat pisková, matná homokszínű, matt pesek, mat	<b>C</b> Afrikabraun, matt 17 Africa brown, matt Brun Afrique, mat Afrikabrun, mat Marrón africano, mate Castanho-africano, mate Bruno africano, opaco Afrikabrun, matt Khakiruuskea, matta Afrikabrun, mat Afrika-brun, matt Африкано-коричневый, матовый Brąz afrykański, matowy Καφέ Αφρικής, ματ Afrikabarna, matt Africká hnědá, matná fehér, matt Afriškorjava, brez leska	<b>D</b> weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvít, mat hvít, matt белый, матовый biely, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt belá, mat	<b>F</b> ziegelrot, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpanrood, mat rojo ladrillo, mate vermelho tijolo, fosco rosso mattonne, opaco tegelrood, matt tulenpunainen, himmeä tegliröd, matt tegliröd, matt кирпично-красный, матовый ceglasty, matowy κόκκινο τούβλου, ματ tuğla kirmizi, mat cihlově červená, matná teglačový, matt opeka rdeča, mat	<b>G</b> seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde mar, fosco verde lago, opaco havsgrün, matt morenviinrä, himmeä havgrön, mat sjögrön, matt зеленый морской, матовый zielén morska, matowy πράσινο λίμνης, ματ göl yesili, mat mořská zelená, matná tengerzöld, matt morsko zelena, mat	<b>H</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmat črna, svila mat		
<b>I</b> silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikölt серебристый, металлик сребро, металлический gümüs, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebrna, metalik	<b>J</b> 70 % eisen, metallic 91 + schwarz, seidenmatt 302 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallic jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikiltö jäm, metallak jem, metall стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρος, μεταλλικό <sup>1</sup> demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	<b>K</b> olivgrau, matt 66 olive grey, matt gris olive, mat olijfgrijs, mat gris aceituna, mate cimento oliva, fosco grigio oliva, opaco olivgrå, matt olivinhharmaa, himmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fehér, selyemmat črna, svila mat	<b>L</b> anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antrakt, matt antrasitti, himmeä koksrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy κοκκινού, ματ pas rengi, mat olivové šedá, matná olivová, matt olivasto siva, mat	<b>M</b> 70 % rost, matt 83 + eisen, metallic 91 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate antrasit, fosco color rugGINE, opaco rost, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый ržavawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat antrasit, mat rezává, matná rozsdás, matt rjava, mat	<b>N</b> orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend narancs, brillante aranjone, luceante orange, blank oranssi, kulttävä orange, skinnende orange, blank оражевый, блестящий romaranczowy, błyszczący помаранчевый, блестящий portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényes pomerandzast, bleskajoča			
<b>O</b> feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend vermelho vivo, brillante rosso fuoco, lucente eldröd, blank tulipunainen, kulttävä ildrod, skinnende ildrod, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, błyszczący kökkivöi φωτίας, γυαλιστέρο ateş kırmızısı, parlak ohniv červená, lesklá tűzpirós, fényes ogenj rdeča, bleskajoča	<b>P</b> holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marrón madera, mate seda castaño madera, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmeä träbrun, silkematt träbrun, silkematt 	<b>Q</b> messing, metallic 92 brass, metallic latón, métallique messing, metallic latón, metalizado latão, metálico ottone, metallico mässing, metallic messing, metallak messing, metall латунный, металлик mosiądz, metaliczny ορείχαλκος, μεταλλικό <sup>1</sup> pirinç, metalik moszáná, metalíza sárgaréz, metall mesing, metalik						

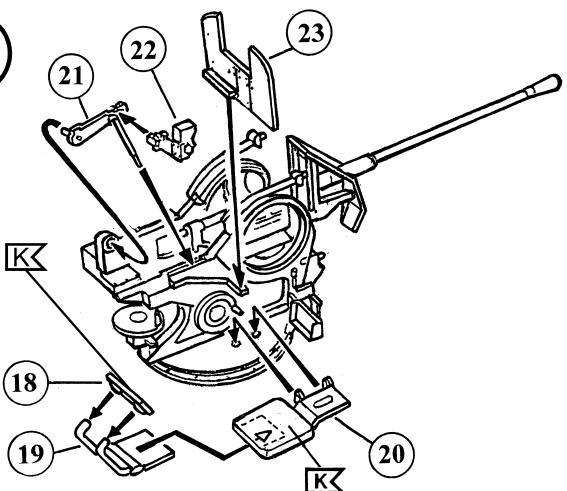
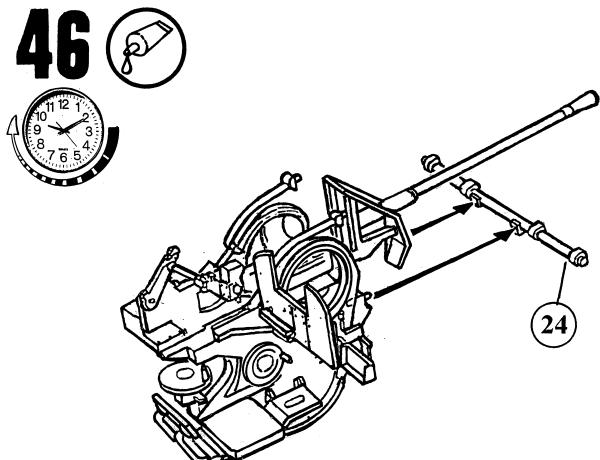
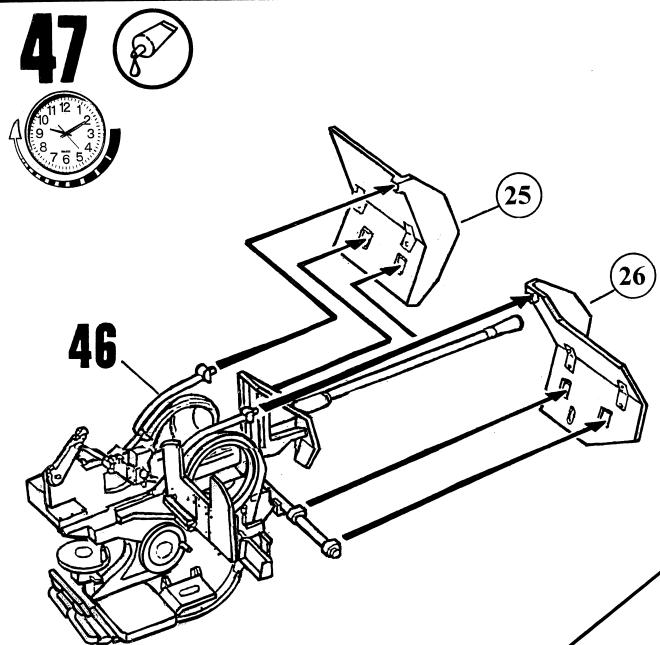
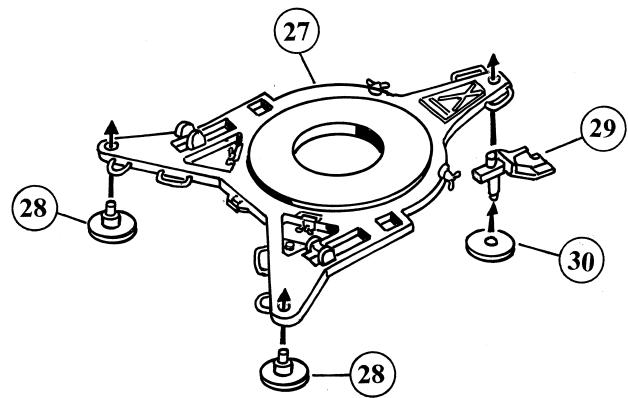
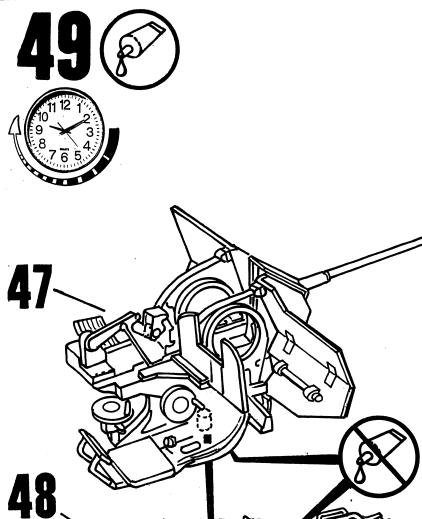
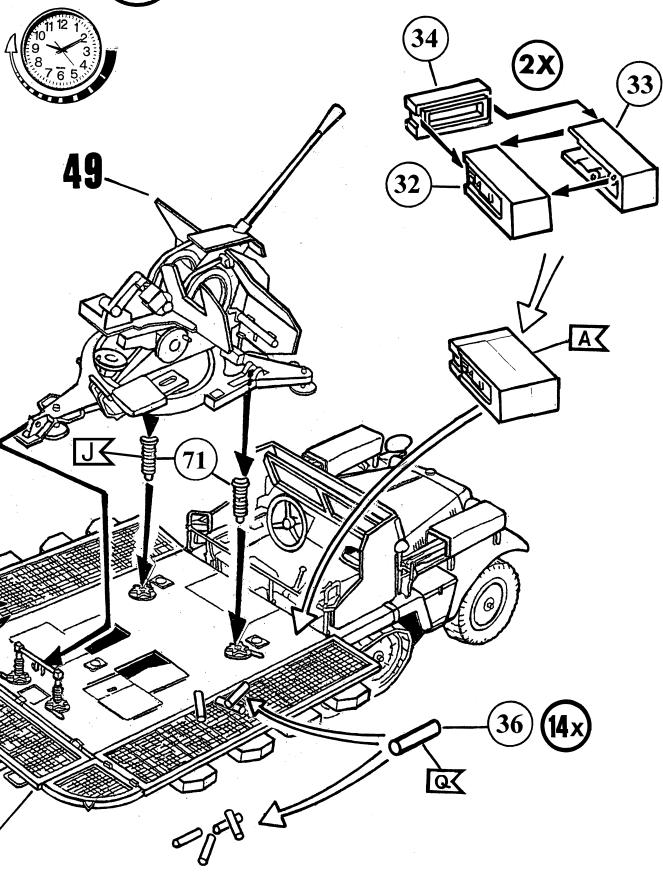
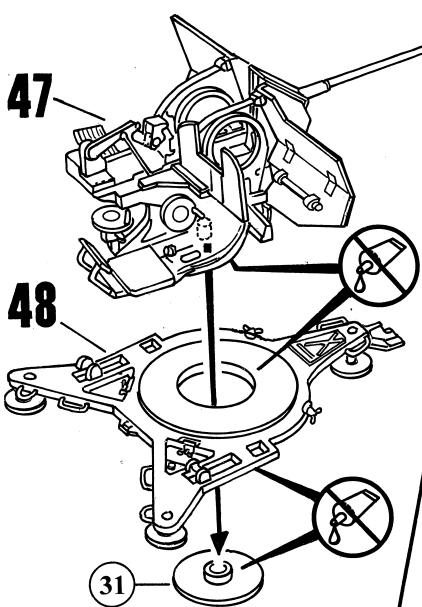




**16****6x****17****6x****18****6x****17****17****19****20****6x****21****20****22****? → 52****59****23****24****115****114**

**25****26****27****28****29****5X****30****5X****31****32****33****34****35**

**36****39****37****38****40****41****42****43****44**

**45****46****47****48****49****50****48**

**51**

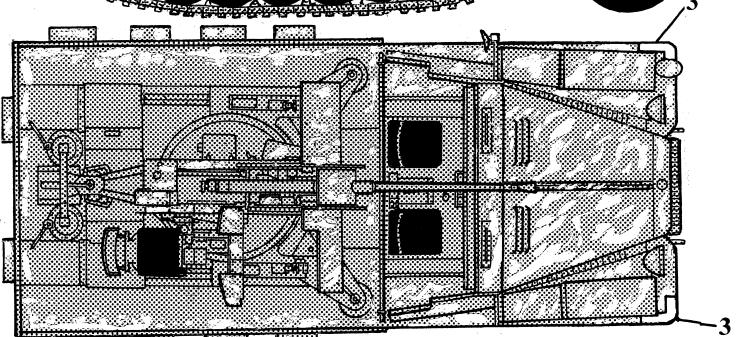
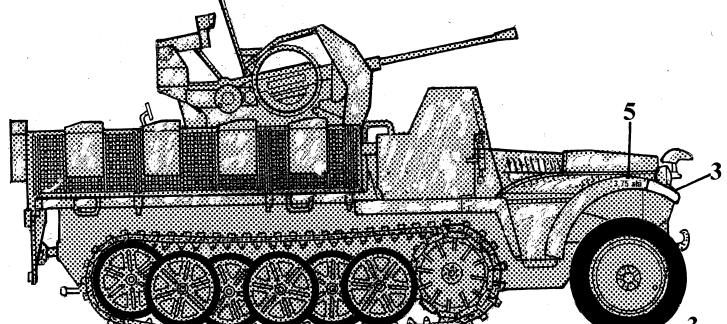
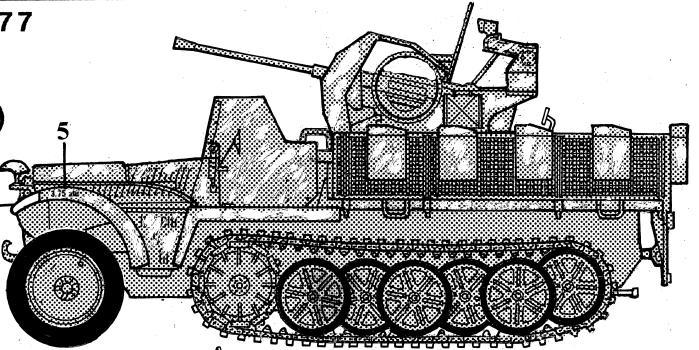
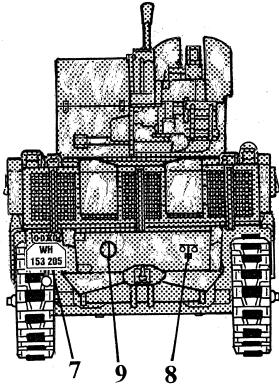
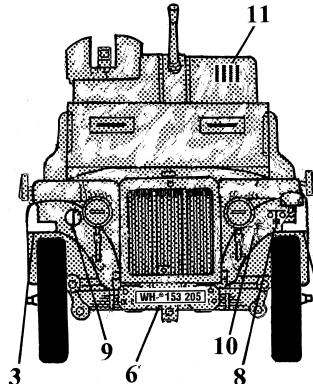
**Heeresflakabteilung 277**  
**11.Panzerdivision**  
**Heeresgruppe Süd**  
**Ostfront (Russland)**  
**Dezember 1942**

WL# 251 397	WH# 153 205	WH# 85 712
2 1 WL# 251 397	16 WH# 153 205	12 WH# 85 712
3 10 17 15 WH# 152 203	8 WH# 153 205	13 WH# 85 712
4 5 WH# 152 203	16 WH# 152 203	14 WH# 85 712
14 WH# 152 203	15 WH# 152 203	14 WH# 85 712

©2006 REVELL GmbH & Co. KG

03061-0240 SD Kfz 10/5 with Flak 38

Printed in Italy for Revell GmbH &amp; Co. KG, D-32257 Bünde

**52**

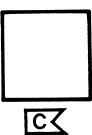
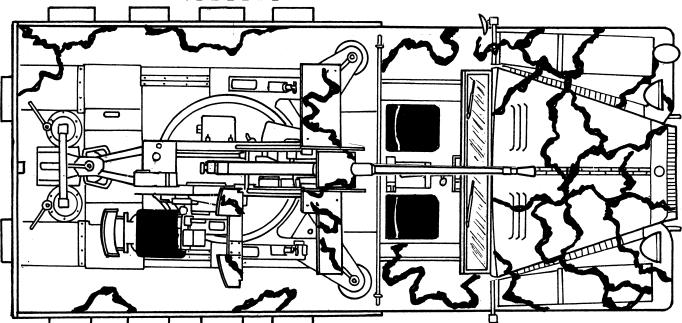
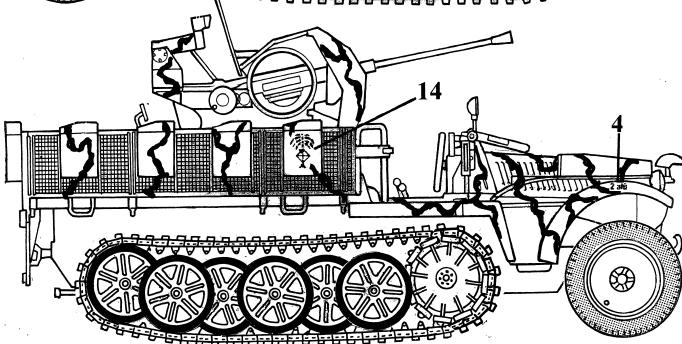
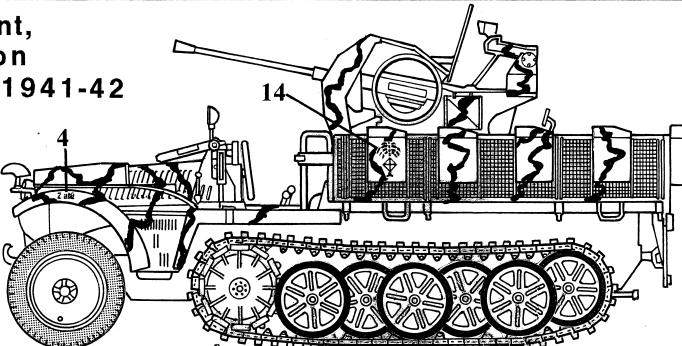
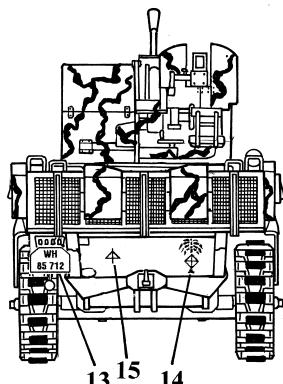
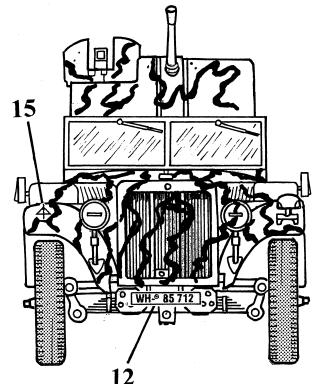
**8.Panzerregiment,**  
**15.Panzerdivision**  
**Afrika Korps (Lybien) 1941-42**

WL# 251 397	WH# 153 205	WH# 85 712
2 1 WL# 251 397	16 WH# 153 205	12 WH# 85 712
3 10 17 15 WH# 152 203	8 WH# 153 205	13 WH# 85 712
4 5 WH# 152 203	16 WH# 152 203	14 WH# 85 712
14 WH# 152 203	15 WH# 152 203	14 WH# 85 712

©2006 REVELL GmbH & Co. KG

03061-0240 SD Kfz 10/5 with Flak 38

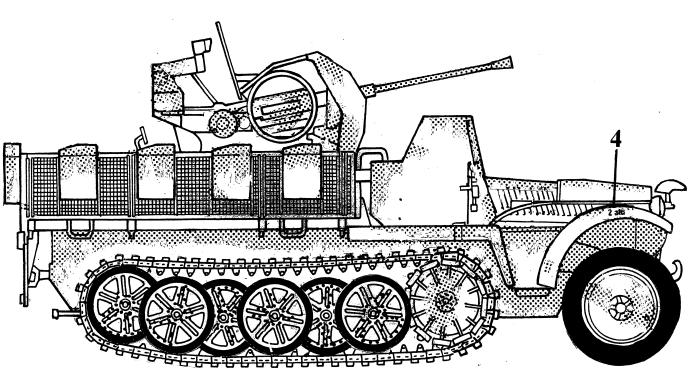
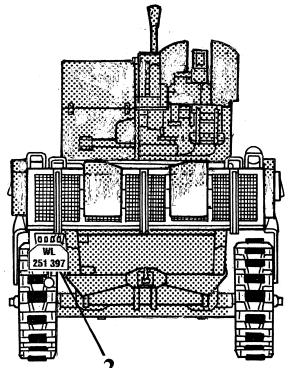
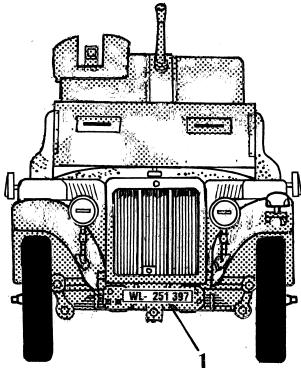
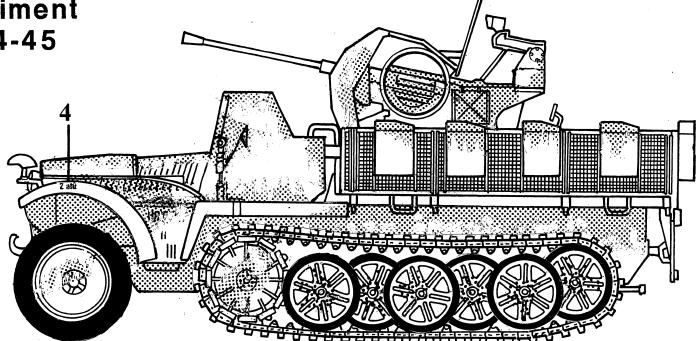
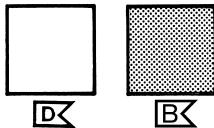
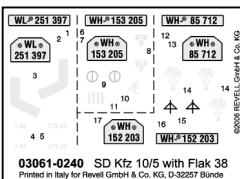
Printed in Italy for Revell GmbH &amp; Co. KG, D-32257 Bünde



53



**Panzerdivision "Hermann Goering"  
2. Abteilung Flakregiment  
Polen, Winter 1944-45**



54



## **Unbekannte Einheit Westfront Ende 1944 (Frankreich/Deutschland)**

